

**HAMLET**

**EL OLOR A PODRIDO EN LAS ALTAS ESFERAS**

**ALBERTO SAN JUAN**

**FOTO: JAVIER NAVAL**

**Laertes** emprende su viaje a Francia. Lo hace en avión. A punto de embarcar, al pie mismo de la escalerilla, recibe los últimos consejos de **Polonio**, su padre. Antes hemos visto la escena en la que

**audio**

, Rey de Dinamarca, acompañado por la

**Reina**

, pronuncia un discurso ante sus consejeros,

**Hamlet**

y un selecto grupo de invitados. No lo hace desde su trono, sino parapetado tras un atril lleno de micrófonos. Los que le escuchan, más que cortesanos, parecen ser, por su atuendo, los miembros del consejo de administración de una importante empresa. Refuerza esa imagen la presencia de un nutrido grupo de periodistas y fotógrafos. Así es el

**Hamlet**

dirigido por el actor británico

**Will Keen**

. Curiosamente, se acepta la mudanza temporal con una naturalidad que con frecuencia, en casos semejantes, causa irritación. No siempre resulta fácil interpretar las reacciones del público, pero en este caso se diría que ha percibido que no está ante la actualización gratuita y oportunista de un clásico. Lo que ve en el sobrio escenario que ha diseñado

**Paco Azorín**

es un producto muy depurado elaborado por alguien que respeta y conoce a la perfección la obra de

**Shakespeare**

. No en vano,

**Keen**

se ha formado a la sombra de

**Declan Donnellan**

, el gran director inglés, algunos de cuyos montajes han sido vistos en nuestro país. Que el texto original no haya sido manipulado contribuye a certificar el rigor de este trabajo. La traducción, muy cuidada y con un vocabulario de gran viveza, es de



**María Fernández Ache**

, dramaturga española afincada en Inglaterra, a cuyas órdenes habían trabajado, tanto

**Keen**

, como

**Alberto Sanjuan**

en su versión de

[Traici&oacute;n](#)

[de](#)

[Harold Pinter](#)

[\(CLIKEAR\)](#)

, vista hace un par de años en el

**Español**

.

*Hamlet*

admite, como tantas grandes obras del repertorio dramático universal, muchas lecturas. La proteica naturaleza de su protagonista lo permite. Interpretarla e imprimir su sello personal, es el propósito de muchos de los directores de escena y actores que han asumido el reto. Pero no pocos han naufragado por culpa de un exceso de ambición. No es el caso de este espectáculo. Sus creadores enmarcan la obra en el contexto de lo que podríamos llamar teatro comercial de la época, aquel que buscaba satisfacer a un público ansioso de emociones y escenas sangrientas. La venganza era un buen tema para servir esa demanda.

*Hamlet*

es, pues, la historia de una venganza. Lo que sucede es que el genio de su autor trascendió tan limitado objetivo y, al tiempo que colmaba las aspiraciones de un público poco exigente, dejaba muchas puertas abiertas a la curiosidad de los que ven en su protagonista a un individuo que compendia la enorme complejidad de ser humano. La puesta en escena de

**Keen**

atiende el primer propósito, pero también nos anima a adentrarnos en ese otro territorio enigmático que suscita el interés de los estudiosos. Aún hay otra lectura de la obra propiciada por el traslado de la acción a nuestro tiempo. En esos personajes bien trajeados, que van y vienen arrastrando maletas, y en sus poses, reconocemos los juegos sucios, las mentiras, las traiciones y las sordas luchas por el poder de los políticos de nos gobiernan.

El

*Hamlet*

de

**Alberto Sanjuan**

tiene la virtud de que el propio actor es consciente de la imposibilidad de hacer una interpretación caleidoscópica y definitiva del personaje. Ha optado por ofrecer de él una lectura personal adecuada a sus características interpretativas. Su trabajo es magnífico. Mejor en la voz que en el gesto, un punto exagerado. Cabe poner un reparo, no atribuible a él, sino al director: no hay evolución en el viaje del personaje desde el dolor por la muerte de su padre

## Hamlet. Will Keen. Crítica

Escrito por Jerónimo López Mozo

Jueves, 21 de Junio de 2012 07:41 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:16

---

hasta esa lúcida y quizás fingida locura que le lleva a tramar la venganza que luego ejecutará con absoluta frialdad. Desde el primer momento, antes incluso de la conversación con el fantasma de su difunto padre, parece estar al cabo de la calle sobre lo sucedido en

**Elsinor**

.

**Keen**

ha instalado al personaje en una demencia anticipada que convierte sus dudas en certezas.

El resto del reparto se mueve dentro de un tono general correcto. Es justo destacar el buen trabajo de

**Pedro Casablanc**

en el papel del

**Rey Claudio**

. Se encuentra cómodo en su disfraz de político actual, cínico y manipulador. Sorprende el

**Polonio**

de

**Javivi Gil Valle**

, muy alejado del que estamos acostumbrados a ver. No es aquí un consejero de Estado discreto de gesto fruncido, sino la divertida caricatura de uno de esos políticos hacedores de torpes y ditirámicos discursos gratos a los oídos de sus jefes. Y conmueve la

**Ofelia**

de

**Ana Villa**

en la escena que precede a su muerte



□ FOTO: JAVIER NAVAL

Título: Hamlet. Autor: William Shakespeare. Traducción, versión y co-dirección: María Fernández Ache

**Escenografía:**

Paco Azorín

**Vestuario:**

Ikerne Jiménez

**Iluminación:**

Valentín Álvarez

## **Hamlet. Will Keen. Crítica**

Escrito por Jerónimo López Mozo

Jueves, 21 de Junio de 2012 07:41 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:16

---

### **Espacio sonoro:**

*Mariano García*

### **Director de movimiento:**

*Antonio Gil*

### **Lucha escénica:**

*Jesús Esperanza*

### **Ayudante de sonido:**

*Janick Nadouce*

### **Ayudante de dirección:**

*Laura Galán*

### **Ayudante de escenografía y vestuario:**

*Juan Sebastián Domínguez*

### **Meritoria de dirección:**

*Natalia Moreno*

### **Producción:**

*Teatro  
español*

### **Intérpretes**

*(Orden de intervención): Pau Roca (*  
*Laertes*

*y*

*Francisco),*

*Antonio Gil (*

*Primer enterrador y*

*Reinaldo),*

*Pablo Messiez (*

*Marcelo*

*,*

*Guildestern*

*,*

*Actor 2*

*,*

*Caballero Horacio),*

*Secun de la Rosa (*

*Bernardo, Rosencrantz,*

*Actor 1*

*,*

## **Hamlet. Will Keen. Crítica**

Escrito por Jerónimo López Mozo

Jueves, 21 de Junio de 2012 07:41 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:16

---

*Caballero*

,  
*2º enterrador*

,  
*Cura*

,  
*Osríc) ,*  
*Pedro Casablanc (*  
*Claudio),*  
*Javivi Gil Valle (*  
*Polonio),*

*Alberto San Juan*  
*(Hamlet),*

*Yolanda Vázquez*  
*(Gertrudis),*

*Ana Villa*  
*(Ofelia),*

*Rosa María Mateo (*  
*Voz radio periodista),*  
*Will*

*y*  
*María*

*(Contertulios) Dirección de escena:*  
*Will Keen*

***Dirección de escena:***

*Will Keen*

***Duración***

*: 2 horas y 45 minutos, más descanso.*

***Estreno oficial en Madrid:***

*Naves del Español (Matadero) - 14 - Vi - 2012*

# Hamlet. Will Keen. Crítica

Escrito por Jerónimo López Mozo

Jueves, 21 de Junio de 2012 07:41 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:16

---



~~En Jerónimo López Mozo~~ [Hamlet. Will Keen. Entrevista](#)



[Madrid y comunidad es](#) ~~aves del español~~ DIRECTOR: MARIO GARCÍA ~~baseo de~~



la chop